REISETIPPS

COSTA BRAVA

HIER IST DER URLAUB AM SCHÖNSTEN.

Costa Brava – der schönste spanische Urlaubsort. Hier genießt man die Sonne, puderweise Strände. Die Costa Brava hat aber auch mehr zu bieten: Sehenswürdigkeiten, vorzügliches Essen – entdecken Sie all das mit dem Reiseführer von Sunny Cars.

HIGHLIGHTS

Cadaqués: romantischer Künstlerort mit Galerien und dem ehemaligen Wohnhaus von Salvador Dalí im benachbarten Port Lligat – eine der Sehenswürdigkeiten, die man an der Consta Brava nicht verpassen kann.

- **Monestir Sant Pere de Rodes:** Bedeutendes Kloster des Mittelalters, hoch über dem Ort Port de la Selva. Romanische Kirche und doppelstöckiger Kreuzgang.
- **Cap de Creus:** wellenumtoste Felsenlandschaft am östlichsten Punkt Spaniens.
- **Teatre-Museu Dalí:** ehemaliges Stadttheater in Figueres, das von Dalí in ein skurriles Museum umgewandelt wurde.
- **Naturpark Aiguamolls de l'Empordà:** Reservat mit zahlreichen Vogelarten, darunter viele Weißstörche.
- **Empuries:** weitläufige und bedeutende Ausgrabungsstätte mit griechischen und römischen Siedlungsresten und einem schönen Sandstrand – eine der Top-Sehenswürdigkeiten in Costa Brava.
- **Illes Medes:** Der geschützte Archipel ca. 1 km vor der Küste besteht aus fünf Kalkinseln und bietet Tauchern und Schnorchlern eine reiche Unterwasserwelt.
- **Casa-Museu Castell Gala Dalí:** Im Dörfchen Púbol ließ Dalí eine Burg für seine Muse Gala restaurieren und surrealistisch einrichten.
- **Girona:** Das mittelalterliche Stadtzentrum Barri Vell ist einzigartig in ganz Spanien.
- **Sant Feliu de Guíxols:** Beschaulicher Urlaubsort mit reicher Vergangenheit und historischer Strandpromenade. Herrliche Küstenstraße nach Tossa de Mar.

Tossa de Mar: Eines der charmantesten Touristenzentren der Küste, das sein charakteristisches Gesicht und viele historische Bauwerke bewahren konnte.

- **Barcelona:** Neben den Sehenswürdigkeiten an der Costa Brava ist Kataloniens Mega-Metropole eine eigene Reise Wert. Für einen Tagesausflug empfehlen sich die mittelalterliche Altstadt Barri Gotic mit den nahen Rambles, der alte Hafen Port Vell mit dem Aquarium sowie der Hausberg Montjuïc mit seinen Museen. Architekturfreunde richten ihr Augenmerk auf die über die ganze Stadt verstreuten Gebäude von Antoni Gaudí, allen voran die Kirche Sagrada Familia.
- **Sitges:** In dem ehemaligen Künstlerort findet vor Belle-Époque-Kulisse ein buntes Nachtleben statt. Mit belebtem Strand und sehenswertem Museen.
- **Penedès:** Weinregion, in der der berühmte Cava produziert wird. Nach Besichtigung der Kellereien in Sant Sadurni d'Anoia lockt das Weinmuseum in Vilafranca.
- **Ciutadela Iberica:** Die rekonstruierte Anlage bei Calafell vermittelt ein lebendiges Bild vom Leben der Iberer und zählt so zu den Highlights an der Costa Brava.
- **Tarragona:** Zweitgrößte Stadt Kataloniens mit von massiver Stadtmauer umschlossenem Zentrum, zahlreiche Römerbauten und das Archäologische Nationalmuseum versetzen Besucher in Staunen.
- **Monestir de Santes Creus:** Zisterzienserkloster mit gotischer Kirche und sehenswertem Kreuzgang.
- **Santa Maria de Poblet:** In dem Kloster aus dem 12. Jh. leben noch heute Zisterzienser-Mönche. Sehenswerte Architektur von Romanik bis Spätgotik.

REISE-VORBEREITUNG

EINREISEBESTIMMUNGEN

Nach dem Schengener Abkommen ist zur Einreise nach Costa Brava für EU-Bürger kein Ausweisdokument mehr erforderlich. Einen Ausweis muss man dennoch mit sich führen, es wird u. a. beim Einchecken im Hotel verlangt. Schweizer benötigen eine gültige nationale Identitätskarte und alle nicht EU-Bürger den Reisepass.

MIT DEM FLUGZEUG

Der wichtigste Zielflughafen für die Region Costa Brava / Costa Daurada ist Barcelona. Dort landen die meisten Linienflüge. Chartergesellschaften fliegen während der Saison regelmäßig Girona (für die Costa Brava) bzw. Reus (für die Costa Daurada) an. Reus hat sich auch als Zielflughafen von Billigfliegern etabliert.

FLUGHAFENTRANSFER

Barcelona: Verbindung in die Innenstadt per Bus zur Plaça de Catalunya (Aerobus, alle 12 Minuten) und Nahverkehrszug zum Bahnhof Sants (alle 30 Minuten). Verbindungen an die Costa Brava per Bus (www.sarfa.com), nach Blanes auch per Nahverkehrszug.
Girona: Busverbindung ins Zentrum und an die Costa Brava, z. B. nach Tossa. Lloret und Blanes (www.sarfa.com, www.sagales.com).
Reus: Busverbindung zur Innenstadt, nach Barcelona (Pl. María Cristina und Bahnhof Sants) und an die Costa Daurada, z. B. nach Salou und Cambrils (www.autocarsplana.com).

MIT DEM AUTO

Für die Anreise aus Mitteleuropa sollten zwei Tage veranschlagt werden. Aus Frankreich kommend empfiehlt sich die Mittelmeer-Autobahn A7 für die Weiterreise an Kataloniens Küsten. Im Juli und August ist jedoch mit Staus zu rechnen.

MIT DEM BUS

Barcelona wird mehrmals wöchentlich mit dem Europabus der Deutschen Touring GmbH ab Frankfurt (Info: Tel. 069 / 790350) mit Zwischenstopp in vielen süddeutschen Städten angefahren. (Fahrzeit ca. 28 Std.; www.deutsche-touring.de)

MIT DEM ZUG

Tägliche Fernverbindungen:
von München über Zürich, Avignon, Narbonne nach Barcelona und von Saarbrücken über Metz, Strasbourg, Avignon, Narbonne nach Barcelona.

WÄHRUNG / BANKEN

Bereits 2001 hat der Euro die Pesete als Landeswährung abgelöst.

Geldautomaten (telebancos), von denen mit Bankkarte und Kreditkarte Bargeld abgehoben werden kann, sind in großer Dichte vorhanden, auch in kleineren Orten. Die Bedienungshinweise sind u. a. auch auf Deutsch verfügbar.
Banköffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 14, einige auch Sa 9 - 12.30 Uhr.

GESUNDHEITSVORSORGE

Auslandskrankenscheine berechtigen nur zur Behandlung in Staatlichen Gesundheitszentren. Empfehlenswert ist deshalb der Abschluss einer privaten Reisekrankenversicherung, die auch als Familienversicherung abgeschlossen werden kann. Die Jahrestarife sind human. Bezahlt wird die Arztrechnung an Ort und Stelle und nach dem Urlaub bei der Versicherung zur Rückerstattung eingereicht.

An der Hotelrezeption oder beim Konsulat in Barcelona kann man sich nach deutschsprachigen Ärzten erkundigen.

Gutsortierte Apotheken (Farmácias) findet man auch in kleinen Orten. Viele Medikamente werden in Spanien sogar ohne Rezept ausgeben. Außerhalb der Öffnungszeiten (wie die der Geschäfte) gibt es einen Notdienst, über den ein Aushang an der Tür informiert.

REISEZEIT UND KLIMA

An der Costa Brava und der Costa Daurada herrscht Mittelmeerklima, entsprechend ist es dort unbeständiger, windiger und auch feuchter als im teilweise sehr trockenen Hinterland.

Reisezeit für die Costa Brava:
Wer hauptsächlich baden will und volle Strände nicht scheut, sollte die Region im Juli / August bereisen, wenn Sommerhitze garantiert ist. Angenehme Reisemonate für Aktivurlauber sowie für einen Aufenthalt in Barcelona sind aber in der Regel auch Mai, Juni und September.
Die meisten Niederschläge fallen an der Küste zwischen März und Mai sowie zwischen Oktober und Dezember.

Temperaturen an der Costa Brava:
Im Jahresdurchschnitt scheint an über 200 Tagen die Sonne, nur selten steigen die Höchstwerte über 35 Grad.

ZOLLBESTIMMUNGEN

Die Wareneinfuhr nach Spanien von Reisenden aus EU-Mitgliedsstaaten unterliegt keinen offiziellen Begrenzungen.

Folgende Richtwerte pro Person gelten dennoch, da deren Überschreitung als Indiz für gewerbliche Nutzung gelten kann: 800 Zigaretten, 400 Zigarillos oder 200 Zigarren dürfen genauso zollfrei eingeführt werden wie 90 l Wein oder 10 l Spirituosen.
Für Reisende aus nicht EU-Ländern, darunter auch Schweizer Staatsbürger, gelten folgende Höchstmengen: 200 Zigaretten, 100 Zigarillos, 50 Zigarren, 2 l Wein und 1 l Spirituosen.

ADRESSEN

Spanische Fremdenverkehrbüros

In Deutschland:
Kurfürstendamm 63, 10707 Berlin, Tel. 030 / 8826543, Fax 8826661, berlin@tourspain.es; Grafenberger Allee 100 (Kutscherhaus), 40237 Düsseldorf, Tel. 0211 / 6803980 / 81, Fax 6803986, dusseldorf@tourspain.es; Myliusstr. 14, 60323 Frankfurt / Main, Tel. 069 / 725038, Fax 725055. frankfurt@tourspain.es; Schubertstr. 10, 80336 München, Tel. 089 / 5307460, Fax 53074620, munich@tourspain.es.
Propektbestellung (keine Info):
Tel. 061213 / 99134 oder Fax 15134.
In Österreich:
Walfischgasse 8, 1010 Wien, Tel. 01 / 5129580, Fax 5129581, viena@tourspain.es.
In der Schweiz:
Seefeldstr. 19, 8008 Zürich, Tel. 01 / 252 79 31, Fax 52 5 62 04, zurich@tourspain.es

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Deutsches Generalkonsulat: Passeig de Gràcia 111, 08008 Barcelona, Tel. 932 921000, Mo - Fr 9 - 14 Uhr.
Österreichisches Honorargeneralkonsulat: C / Mariano Cubí 7, 08006 Barcelona. Tel. 933 686003, Mo - Fr 10 - 12 Uhr.
Schweizer Generalkonsulat: Gran Via Carles III 94, 08028 Barcelona. Tel. 934 090650, Mo - Fr 9 - 12.30 Uhr.

REISEN AN DER COSTA BRAVA

BUS

Der öffentliche Verkehr an der Costa Brava wird größtenteils durch Busse abgewickelt, die auch kleine Orte, allerdings oft nur einmal täglich, anfahren. Infos erteilen Hotelrezeptionen und Busgesellschaften. Zwischen Barcelona und den Orten der Costa Brava bietet das Busunternehmen Sarfa die besten Verbindungen an (Tel. 902 302025, www.sarfa.com).

LEIHWAGEN

Die beiden Autobahnen A 7 und A 19 sind gebührenpflichtig.

Höchstgeschwindigkeit:
90 km / h auf Nebenstraßen, 50 km / h innerhalb geschlossener Ortschaften, 100 km / h auf den wichtigsten Landstraßen (mindestens 3 Spuren) und 120 km / h auf Autobahnen. 70 km / h bzw. 80 km / h auf Autobahnen für Pkw mit Anhänger. Geschwindigkeitsüberschreitungen werden mit hohen Strafen geahndet.

Besondere Verkehrsregeln:
Überholverbot besteht 100 m vor Kuppen sowie auf Straßen, die nicht auf mindestens 200 m zu überblicken sind. Das Abschleppen durch Privatfahrzeuge ist verboten. Das Telefonieren ist dem Fahrer nur mit einer Freisprechanlage erlaubt.

Die Alkoholgrenze für Kraftfahrer liegt in Spanien bei 0,5 ‰.

Besondere Verkehrsschilder:

Alto = Halt;
Atencion, Ciudado = Achtung, Vorsicht
Viraje peligroso = Gefährliche Kurve
Ceda al Paso = Vorfahrt beachten
Paso prohibido = Durchfahrt verboten
Prohibido aparcar = Parkverbot

Pannen-, Unfalldienst:
In Zusammenarbeit mit dem RACC (Reial Automobil Club de Catalunya) unterhält der ADAC eine deutschsprachige Notrufnummer: Tel. 935 082828.

Parken:
Wer mit seinem Leihwagen an der Costa Brava in die Städte reinfährt, sollte den Parkleitschildern folgen. Neben den bewachten Parkplätzen sind auch Parkplätze im Bereich blau markierter Bordsteine gebührenpflichtig (Parkschein). Im Bereich gelb markierter Bordsteine herrscht absolutes Parkverbot. Politessen und Abschleppdienst (GRUA) kennen bei Verstößen auch Ausländern gegenüber kein Pardon.

Leihwagen für Costa Brava buchen:
Wer bei Sunny Cars einen Leihwagen für Costa Brava bucht, der braucht sich keine Sorgen um Zusatzversicherungen, unbegrenzte Kilometer oder Ähnliches zu machen. Denn bei Sunny Cars sind alle Leistungen inklusive.
Buchen Sie am besten schon bequem von Zuhause über Ihr Reisebüro oder im Internet, so können Sie sich in Ruhe informieren und Ihre Reise durch Costa Brava kann sofort nach der Ankunft beginnen.

MIT DEM ZUG

Neben den Zügen der Staatsbahn RENFE fahren täglich 27 Züge der Ferrocarrils de la Generalitat, der Eisenbahngesellschaft der autonomen katalanischen Landesregierung, in beiden Richtungen auf den Strecken Barcelona – Girona bzw. Girona – Portbou.
Die Linien Barcelona – Tarragona – Tortosa bzw. Barcelona – Tarragona – Lleida sind die wichtigsten Nahverkehrsstrecken im Bereich der Costa Daurada.
Die FGC erreicht man unter Tel. 932 051515 und www.fgc.es; Renfe unter Tel. 902 240202 (national) und 902 243402 (intern.), www.renfe.es.

PRAKTISCHE TIPPS

EINKAUFEN

Barcelona bietet eine überwältigende Vielfalt an ausgezeichneten, doch nicht immer preiswerten Einkaufsmöglichkeiten. Lohnen kann sich jedoch der Einkauf von Kleidung sowie Schuhen.
Empfehlenswert ist auch der Besuch der Märkte, die einmal wöchentlich in vielen Küstenorten stattfinden: Montag (Blanes, Cadaqués, Torroella de Montgri), Dienstag (Lloret de Mar, Palamós), Mittwoch (Llança), Donnerstag (L'Estartit, Tossa de Mar), Freitag (Platja d'Aro, Port de la Selva), Samstag (Girona), Sonntag (L'Escala, Roses, Sant Feliú de Guixols).

Ladenöffnungszeiten:
in der Regel sind die Geschäfte 9.30 - 13.30 (bzw. 10 - 14) und 16 - 19.30 Uhr (bzw. 16.30 - 20 Uhr) geöffnet. Die Ladenschlusszeiten sind in Spanien nicht gesetzlich geregelt und können im Winter- bzw. Sommerhalbjahr etwas voneinander abweichen. Kaufhäuser und Einkaufszentren haben in der Regel durchgehend von 10 bis 21 Uhr geöffnet, viele auch sonntags bei allerdings kürzeren Öffnungszeiten.

ESSEN UND TRINKEN

Essenszeiten und Essgewohnheiten unterscheiden sich erheblich von denen in Mitteleuropa. Das Frühstück (esmorcar) wird vernachlässigt. Oft nimmt man auf dem Weg zur Arbeit in einer Bar am Tresen einen Café und ein Croissant ein.

Das Mittagessen wird spät, ab 14 oder 15 Uhr eingenommen, genauso wie das Abendessen, das meist erst gegen 22 Uhr serviert wird. Ein traditionelles katalanisches Restaurant öffnet abends kaum vor 21 Uhr. In Touristenorten und Hotels hat man sich jedoch weitgehend auf die Essgewohnheiten der Mittel- und Nordeuropäer eingestellt. Viele Restaurants bieten mittags ein preiswertes Tagesmenü (menú del día) an.
Den Hunger vor den eigentlichen Mahlzeiten vertreibt man sich mit kleinen Tapas, Appetithappen, in den Bars.
Zum Essen trinkt man Wein und (meist stilles) Mineralwasser, die Jugend spricht mehr und mehr auch dem Bier zu.
Ein wunderbarer Aperitif, der auch manchmal das Essen begleitet, ist cava.
Kaffee kennt man in drei Varianten: cafè solo (Espresso), cortat / cortado (Espresso mit etwas Milch) oder cafè am llet / café con leche (Milchkaffee).
Restaurants: Im Restaurant wartet man, bis man vom Kellner einen Platz zugewiesen bekommt – selbst bei überfülltem Restaurant wäre es undenkbar, sich einfach zu anderen Gästen an den Tisch zu setzen.
Getrennte Rechnungen an einem Tisch sind in Spanien unbekannt. Entweder bezahlt eine Partei für alle oder die Rechnung wird zu gleichen Teilen unter allen Beteiligten aufgeteilt. In den Touristenlokalen hat man sich jedoch, wenn auch zähneknirschend, auf mitteleuropäische Sitten eingestellt.

FEIERTAGE UND VERANSTALTUNGEN

Gesetzliche Feiertage:

1. Januar:
Any Nou (Neujahr)

6. Januar:
Reis Mags (Dreikönigstag)

19. März:
Sant Josep (Josefstag)

März / April:
Karfreitag und Ostern

1. Mai:
Diada del Traball (Tag der Arbeit)

29. Juni:
Sant Pere i San Pau (Peter und Paul)

25. Juli:
Sant Jaume (Jakobstag)

15. August:
Assumpció (Mariä Himmelfahrt)

11. September:
La Diada (Katalanischer Nationalfeiertag)

24. September:
La Mercé (Tag der gnadenreichen Jungfrau)

12. Oktober:
Diada de la Hispanitat (Tag der Entdeckung Amerikas, Spanischer Nationalfeiertag)

1. November:
Tots Sants (Allerheiligen)

6. Dezember:
Dia de la Constitució (Verfassungstag)

8. Dezember:
Immaculat Concepció (Mariä Empfängnis)

25. Dezember:
Nadal (Weihnachten)

26. Dezember:
Sant Esteve (Stephanustag)

FESTE

Feste verschönern den Alltag in Katalonien, wobei die meisten nach wie vor durch den Festkalender des katholischen Kirchenjahres vorgegeben sind.

Hier ein paar der für Touristen interessanten Feierlichkeiten, Näheres ist jeweils über die Fremdenverkehrsämter zu erfahren:

Februar:
Tunten-Karneval in Sitges.

März / April:
Karwochenfeierlichkeiten in ganz Spanien, in Katalonien vor allem in Girona;

23. April:
Doppelter Festtag in ganz Katalonien – Fest des katalanischen Schutzheiligen Sant Jordi (Hl. Georg) und gleichzeitig Tag des Buches (Todestag des spanischen Dichters Cervantes).

Juni:
Fronleichnamsumzüge, Sommersonnenwende (Nit de Sant Joan) und Johannisfest am 23. / 24. Juni.

Juli:
Meeresprozessionen zu Ehren der Verge del Carmen u. a. in Palamós; Festival der Habaneras in Calella de Palafrugell; Feuerwerkswettbewerb in Blanes.

24. August:
Patronatsfest in Lloret de Mar mit großer Meeresprozession zu Ehren der hl. Cristina.

24. September:
Festa Major de la Mercé – viertägige Feierlichkeiten, u. a. mit Musikveranstaltungen und Feuerlaufen in Gedenken an die Schutzheilige von Barcelona

3. Septembersonntag:
Weinfeste in Llança und Sitges

23. September:
Patronatsfest der hl. Thekla in Tarragona

Oktober:
Tag des Meeres in Sant Feliú de Guixols

Dezember:
Festa de Santa Llúcia in L'Estartit.

Kulturveranstaltungen:

April - Juni:
Festival antiker, religiöser und romantischer Musik der Stiftung „La Caixa" in Barcelona.

Juni - August:
El-Grec-Sommerfestival mit Theater-, Musik-, Opern- und Tanzveranstaltungen im Griechischen Theater am Montjuic (Barcelona).

Juli / August:
Internationales Musikfestival in Sant Feliú de Guixols.

September / Oktober:
Das Internationale Filmfestival von Barcelona und das Internationale Jazzfestival im dortigen Palau de la Musica. Festival des fantastischen Films in Sitges.

Oktober:
Beginn der Opernsaison im Gran Teatre de Liceu in Barcelona.

Besalú – mittelalterliche Stadt am Fuße der spanischen Pyrenäen.

TOURISTENINFORMATION

Auch in kleinen Orten findet man in der Regel Informationsbüros (Oficina de Turisme), die oft dem örtlichen Rathaus (Ajuntament) angegliedert sind (Adressen siehe Infoboxen der Reisekapitel).
Ihr Informationsmaterial (Stadtpläne, Hotelverzeichnisse und Veranstaltungskalender) ist hilfreich und meist auch in deutscher Sprache erhältlich. Die Büros haben meist die üblichen Geschäftsöffnungszeiten, nur in größeren Fremdenverkehrsgebieten ist im Sommer auch sonntagvormittags geöffnet.
Am Internationalen Flughafen Prat de Llobregat von Barcelona werden Informationen zu allen spanischen Regionen erteilt das Oficina de Turisme unter Tel. 934 784704.

POST

Briefmarken (sellos) verkaufen Postämter (correos) und Tabakläden (estanc / estanco). Postkarten und Briefe bis 20 g kosten derzeit innerhalb Europas 53 Euro-Cent.
Im Allgemeinen kann man von den Postämtern aus faxen, nicht jedoch telefonieren.
Öffnungszeiten der Postämter: Mo - Fr 9 - 13 und 16-18 Uhr, Sa 9 - 13 Uhr.

PRESSE

In Barcelona und den größeren Urlaubsorten ist eine gute Auswahl an ausländischen Zeitungen erhältlich.

RAUCHVERBOT

Das Rauchen ist in allen öffentlichen Gebäuden verboten. Gastronomiebetriebe über 100 m² Fläche haben meist spezielle Raucherbereiche; kleinere Bars und Restaurants dürfen selbst festlegen, ob sie das Rauchen in ihren Räumlichkeiten grundsätzlich gestatten oder nicht. Achten Sie auf die entsprechende Beschilderung.

Lloret de Mar hat einige typische Bauten des Modernismus. Hier die Pfarrkirche.

SPORT AN DER COSTA BRAVA

Golf: Golffreunde werden von den zahlreichen, zum Teil herrlich gelegenen Plätzen, nicht wenige mit 18 Löchern, begeistert sein. Eine Liste aller Plätze entlang der Küste und ausführliche Informationen erteilt die Federació Catalana de Golf, C / Tuset 32, 8. Stock, 08006 Barcelona, Tel. 934 145262, Fax 932 022540. www.catgolf.com
Wassersport: Vor allem die nördliche Costa Brava ist zum Windsurfen äußerst beliebt, während die felsigen Küstenabschnitte der Costa Brava um die Illes Medes bei l'Estartit als Dorado der Taucher und Schnorchler gelten. Segelsportfreunde finden die besten Bedingungen in Palamós, Platja d'Aro und Roses.

Detaillierte Informationen über die Anlegestellen erteilt die Associació Catalana de Ports Esportius i Turistics, C / Provenca 385, 08025 Barcelona, Tel. 934 155301, Fax 934 154426, www.acpet.es

Über sämtliche Sportmöglichkeiten informieren darüber hinaus die Fremdenverkehrsbüros.
Interessantes Infomaterial zum Thema „Aktivtourismus" ist auch in deutscher Sprache erhältlich: Department d'Industria, Comerç i Turisme de la Generalitat de Catalunya, Passeig de Gracia 105, 08008 Barcelona, Tel. 934 849900, Fax 934 849888.

Cap de Creus: wellenumtoste Felsenlandschaft am östlichsten Punkt Spaniens. Sie liegt auf einer Halbinsel, die über 10 km weit in das Mittelmeer hineinreicht.

TELEKOMMUNIKATION

Die Provinzvorwahlen in Spanien sind seit einigen Jahren fester Bestandteil der Telefonnummern, werden also auch bei Ortsgesprächen mitgewählt. Die Vorwahlnummern und die Provinzgrenzen sind meist identisch. Für die gesamte Provinz Barcelona gilt z. B. die Vorwahl 93.
Die Landesvorwahl für Spanien ist die 0034. Die nationalen Vorwahlen von Spanien aus lauten für Deutschland: 0049, für Österreich: 0043, für die Schweiz: 0041.
Die anschließende Ortsvorwahl muss ohne die erste Null gewählt werden.
Gespräche von öffentlichen Telefonen sind von ein und derselben Kabine sowohl mit Münzen als auch mit Telefonkarten möglich. Telefonkarten sind in Tabakläden und einigen Souvenirgeschäften erhältlich.
Auch vom Handy aus kann man Deutschland anwählen. Das Netz ist flächendekkend. Wer Anrufe aus Deutschland erhält, zahlt wie bei allen Auslandsgesprächen die Gebühren von der deutschen Grenze bis nach Spanien. Der Anrufer zahlt den innerdeutschen Gebührenanteil. Tipps zum mobilen Telefonieren im Ausland bietet die Website www.tel tarif.de / reise.
Internetcafés stehen in Barcelona, Girona, Tarragona und einigen Touristenorten zur Verfügung.

TRINKGELD

In Restaurants ist das Bedienungsgeld inbegriffen, dennoch wird ein zusätzliches Trinkgeld entsprechend 5 - 10 % der Rechnungssumme erwartet. Erst nach der Rückgabe des Wechselgeldes wird das Trinkgeld auf einer Untertasse auf dem Tisch oder an der Bar zurückgelassen.
Üblich sind darüber hinaus kleinere Trinkgelder für Kofferträger, Zimmerpersonal und Taxifahrer.

ZEIT

In ganz Spanien (mit Ausnahme der Kanarischen Inseln) gilt mitteleuropäische Zeit. Am letzten Märzwochenende wird ebenfalls für sieben Monate auf Sommerzeit umgestellt.

SPRACHFÜHRER COSTA BRAVA

ALLGEMEINES

Deutsch	Spanisch	Katalanisch
Guten Morgen / Tag	**Buenos días**	**Bon dia**
Guten Tag (nach 12 Uhr)	**Buenas tardes**	**Bona tarde**
Gute Nacht	**Buenas noches**	**Bona nit**
Hallo (unter Freunden)	**¡Hola!**	**Hola!**
Tschüss	**Adiós**	**Adéu**
Bis später	**Hasta luego**	**Fins després**
Wie geht's?	**¿Cómo esta?**	**Com va?**
Sehr gut, danke!	**Muy bien, gracias**	**Molt bé, gràcies**
Bitte (bei Wunsch)	**Por favor**	**Si us plau**
Entschuldigung	**Perdón**	**Perdó**
Es tut mir Leid	**Lo siento**	**Ho sento**
Vielen Dank	**Muchas gracias**	**Moltes gràcies**
Ja / Nein	**Si / No**	**Si / No**
Sprechen Sie deutsch / englisch?	**¿Habla Usted alemán / inglés?**	**Parla alemany / anglès, vostè?**
Ich verstehe kein Spanisch	**No entiendo español.**	**No entenc espanyol**
Bitte etwas langsamer	**Mas lento, por favor**	**Més a poc a poc, per favor**
Wie heißen Sie?	**¿Cómo se llama Usted?**	**Com et dius?**
Ich heiße ...	**Me llamo ...**	**Em dic ...**
Wie komme ich ...?	**¿Cómo llego a ...?**	**Com puc anar a...?**
Wo gibt es ...?	**¿Donde hay ...?**	**On puc trobar ...?**
Wo sind die Toiletten?	**¿Donde hay los servicios?**	**On són es serveis?**
Wer / Wann / Wohin / Was?	**¿Quien / Cuando / Adonde / Qué?**	**Qui / Quan / A on / Què?**
Wieviel kostet ...?	**¿Cuanto cuesta ...?**	**Quant val ...?**
Das ist zu teuer	**E demasiado caro**	**Es massa car**
Wie weit ist es nach ...?	**¿Cuantos kilómetros son hasta ...?**	**Com és de lluny ...?**
Wie spät ist es?	**¿Qué hora es?**	**Quina hora és?**
gestern / heute / morgen	**ayer / hoy / mañana**	**ahir / avui / demà**
Sehr gut / schlecht	**muy bien / mal**	**molt bo / mal**
teuer / billig	**caro / barrato**	**car(a) / barat(a)**

UNTERKUNFT

Haben Sie ein Zimmer frei?	**¿Tiene Usted una habitación libre?**	**Té una habitació lliure?**
Doppel / Einzelzimmer	**Habitación doble / individual**	**Habitació doble / individual**
Kann ich das Zimmer sehen?	**¿Puedo ver la habitación?**	**Puc veure l'habitació?**
Hotel / Pension	**Hotel / Pensión**	**Hotel / Pensió**
Für eine Nacht / Woche	**Para una noche / semana**	**Per una nit / una setmana**

ZAHLEN

0 / 1 / 2	**cero / un(o) / dos**	**zero / u (un, una) / dues**
3 / 4 / 5	**tres / cuatro / cinco**	**tres / quatre / cinc**
6 / 7 / 8	**seis / siete / ocho**	**sis / set / vuit**
9 / 10 / 11 / 12	**nueve / diez / once / doce**	**nou / deu / onze / dotze**
20 / 50 / 100	**veinte / cincuenta / cien(to)**	**vint / cinquanta / cien**
1.000 / 10.000	**mil / diez mil**	**mil / deu mil**

REISE UND VERKEHR

Ich möchte ein Auto mieten	**Quisiera alquilar un coche.**	**Voldria llogar un cotxe**
Nach links / rechts	**A la izquierda / derecha**	**a l'esquerra / a la dreta**
Geradeaus	**Siempre derecho**	**tot dret**
oben / unten	**arriba / abajo**	**dalt / a baix**
Straße / Fernstraße	**Calle / Carretera**	**Carrer / Carretera**
Allee	**Avenida**	**Avinguda**
Touristeninformation	**Información turística**	**Informació turistica**
Flughafen / Flugzeug / Flug	**aeroperto / avión / vuelo**	**aeroport / avió / vol**
Auto / Taxi	**coche / taxi**	**cotxe / taxi**
Zug / Bahnhof / Bahnsteig	**tren / estación / andén**	**tren / estació / andana**
Schiff / Hafen	**barco / puerto**	**vaixell / port**
Fahrkarte	**billete**	**bitlett**
Hin (und zurück)	**ida (y vuelta)**	**anada (i tornada)**
geöffnet / geschlossen	**abierto / cerrado**	**obert / tancat**
Postamt / Briefmarke	**Correos / sello**	**Correus / segell**
Adresse / Telefon	**dirección / teléfono**	**adreça / telèfon**

IM RESTAURANT

Die Speisekarte, bitte!	**¡La lista de platos / del menú, por favor!**	**La carta, si us plau!**
Die Rechnung, bitte!	**¡La cuenta, por favor!**	**Es compte, si us plau!**
Guten Appetit!	**¡Que aproveche!**	**Bon profit!**
Vorspeise / Suppe	**entremeses / sopas**	**entremès / sopa**
Nachspeisen / Fisch	**postres / pescado**	**postres / peix**
Miesmuscheln	**mejillones**	**musclos**
Tintenfischringe	**calamares**	**calamars**
Krabben / Languste	**gambas / langosta**	**gambes / llagosta**
Tunfisch / Zackenbarsch	**atún / mero**	**tonyina / mero**
Fleisch / Geflügel	**carne / aves**	**carn / ars**
Rind- / Schweinefleisch	**carne de vaca / cerdo**	**carn de vaca / porc**
Hammel / Hähnchen	**cordero / pollo**	**xai / pollastre**
Kaninchen / Spanferkel	**conejo / conchinillo**	**conill / porcelleta**
Salat / Gemüse	**ensalada / verduras**	**amanida / verdures**
Obst	**fruta**	**fruita**
Apfel / Orange	**manzana / naranja**	**poma / taronja**
Brot / Käse	**pan / queso**	**pa / formatge**
Schinken / Salami	**jamón / salchichón**	**pernil / salchichon**
Schmalzgebäck	**ensaimada**	**ensaïmada**
Nudeln / Reis	**pastas / arroz**	**pasta / arròs**
Kartoffeln	**papas (patatas)**	**patates**
Getränke / Wasser	**bebidas / agua**	**begudas / aigua**
Rot- / Weißwein	**vino tinto / blanco**	**vi negre / blanc**
Bier	**cerveza**	**cervesa**

Auf der Suche nach einem günstigen Mietwagen?

Wir beraten Sie gerne:
www.sunnycars.de
Oder fragen Sie in Ihrem Reisebüro.

Sunny Cars übernimmt keinerlei Gewähr für die Aktualität, Korrektheit, Vollständigkeit oder Qualität der bereitgestellten Informationen. Haftungsansprüche gegen den Autor, welche sich auf Schäden materieller oder ideeller Art beziehen, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Informationen bzw. durch die Nutzung fehlerhafter und unvollständiger Informationen verursacht wurden, sind grundsätzlich ausgeschlossen.
© Nelles Verlag GmbH